



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

Province de Québec
Ville de Rivière-Rouge

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal, tenue en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Rivière-Rouge, lundi le 11 janvier 2010, à 19h30.

Sont présents et forment le quorum requis, Mme la conseillère Diane Gargantini et MM. les conseillers Normand Girouard, Normand Gravel, Denis Lacasse, Yves Sigouin et André Tremblay sous la présidence de Mme Déborah Bélanger, mairesse.

M. Alain Deslauriers, directeur général, et Mme Claire Coulombe, greffière, sont aussi présents.

Mme Nicole Bouffard, trésorière, M. Michel Robidoux, directeur des travaux publics, et M. Jean-Louis Boileau, directeur du Service d'urbanisme, sont également présents jusqu'à 20h30.

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Mme Déborah Bélanger, mairesse, adresse le mot de bienvenue aux personnes présentes et ouvre la séance ordinaire. Il est 19h30. Mme Bélanger adresse ses vœux de Bonne Année 2010 à l'assistance.

001/11-01-10

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

Que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que préparé par la greffière en modifiant l'item suivant :

C.6 Comités et commissions du Conseil

pour :

C.6 Comités et commissions

et en reportant l'item suivant :

C.3 Publication dans les journaux pour l'année 2010.

Que l'ordre du jour puisse être modifié avec l'assentiment de la majorité des membres du Conseil présents.

A Ouverture

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2009
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2009 ajournée au 17 décembre 2009
4. Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 21 décembre 2009 (19h30)
5. Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 21 décembre 2009 (19h45)
6. Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 28 décembre 2009

Période de questions du public

B Gestion financière

1. Adoption des comptes payés et à payer pour le mois de décembre 2009
2. Taux d'intérêt et pénalité pour comptes impayés
3. Dépôt du rapport sur les indicateurs de gestion 2008
4. Budget 2010 de l'Office municipal d'habitation
5. Travaux de remplacement des conduites d'égout sanitaire et de modifications au poste de pompage du Camping Sainte-Véronique : Approbation des comptes soumis



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

6. Travaux relatifs à la mise aux normes du système d'alimentation en eau potable dans le secteur Sainte-Véronique : Approbation des comptes soumis

C Gestion administrative

1. Cotisations à l'ADMQ
2. Formations et congrès de l'ADMQ
3. Publication dans les journaux pour l'année 2010 – *reporté*
4. Entente de service avec A. Lapierre Gestion Documentaire inc.
5. Versement à un tiers de la taxe sur les services téléphoniques
6. **Comités et commissions**
7. Tournée des Régions de l'UMQ : Formation pour les nouveaux élus et nouveaux Conseils municipaux

D Contrats et appels d'offres

1. Appel d'offres numéro 2009-12 sur invitation pour la conciergerie d'édifices municipaux : Octroi de contrat

E Avis de motion

1. Avis de motion : Règlement numéro 161 décrétant l'acquisition de véhicules et un emprunt à long terme pour en assumer les coûts

F Adoption des règlements

1. Adoption du règlement numéro 160 établissant le traitement des élus

G Sécurité publique

H Transport routier

1. Demande d'aide financière pour l'amélioration du réseau routier local
2. Transport Adapté & Collectif des Laurentides : Quote-part 2010
3. Montée des Lacs-Noirs : Mandat à un notaire
4. Ententes pour le déneigement d'un stationnement au centre-ville

I Hygiène du milieu

J Urbanisme et mise en valeur du territoire

1. Embauche d'une inspectrice en bâtiment et environnement

K Loisirs et culture

1. Versement de subventions à des organismes pour 2010
2. Plaisirs d'hiver 2010
3. Guide touristique des Hautes-Laurentides
4. Salon des véhicules récréatifs 2010
5. Stagiaire pour le Service des loisirs et de la culture

L Divers

1. Aide financière à la S.D.C.
2. Adhésion au Forum jeunesse des Laurentides 2009-2010
3. Don pour les soins palliatifs de la Fondation du CHDL-CRHV

Période de questions du public

M Levée ou ajournement de la séance ordinaire.

ADOPTÉE

002/11-01-10

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2009

CONSIDÉRANT que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2009 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

Que le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2009 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

003/11-01-10

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2009 AJOURNÉE AU 17 DÉCEMBRE 2009

CONSIDÉRANT que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2009 ajournée au 17 décembre 2009 à 16h00 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

Que le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2009 ajournée au 17 décembre 2009 à 16h00 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

ADOPTÉE

004/11-01-10

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 DÉCEMBRE 2009 (19H30)

CONSIDÉRANT que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance extraordinaire du 21 décembre 2009 à 19h30 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 21 décembre 2009 à 19h30 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

ADOPTÉE

005/11-01-10

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 DÉCEMBRE 2009 (19H45)

CONSIDÉRANT que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance extraordinaire du 21 décembre 2009 à 19h45 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 21 décembre 2009 à 19h45 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

ADOPTÉE

006/11-01-10

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 28 DÉCEMBRE 2009

CONSIDÉRANT que les membres du Conseil municipal ont tous reçu le procès-verbal de la séance extraordinaire du 28 décembre 2009 dans les délais requis et s'en déclarent satisfaits;

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 28 décembre 2009 soit adopté tel que préparé par Mme Claire Coulombe, greffière.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

Période de questions du public

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les membres du Conseil répondent aux questions adressées par le public.

Note : Mme Nicole Bouffard ainsi que MM. Michel Robidoux et Jean-Louis Boileau quittent la réunion. Il est 20h30.

GESTION FINANCIÈRE

007/11-01-10

ADOPTION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2009

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

Qu'après vérification des comptes par un membre du Conseil, la liste officielle des comptes de décembre 2009 se détaille comme suit :

Salaires (ch. # 9557 à 9921) :	146 884,94 \$
Remises fédérales et provinciales :	48 627,08 \$
Comptes courants (ch. # 92189 à 92400) :	394 275,47 \$
Total :	589 787,49 \$

Que ces comptes soient approuvés et payés, le tout conformément aux dispositions du règlement numéro 73.

Les dépenses autorisées par les différents fonctionnaires dans le cadre du règlement numéro 73 font partie de la présente liste de comptes. Le Conseil approuve et entérine ces dépenses et reconnaît recevoir le rapport découlant de l'article 9 du règlement numéro 73.

ADOPTÉE

008/11-01-10

TAUX D'INTÉRÊT ET PÉNALITÉ POUR COMPTES IMPAYÉS

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

Que le taux d'intérêt sur les comptes exigibles et dus à la Ville de Rivière-Rouge soit fixé à sept pour cent (7%) et qu'une pénalité de 0,5% du principal impayé par mois complet de retard, jusqu'à concurrence de 5% par année, soit ajoutée au montant des comptes exigibles et dus à la Ville de Rivière-Rouge, et ce, pour l'année 2010.

ADOPTÉE

009/11-01-10

DÉPÔT DU RAPPORT SUR LES INDICATEURS DE GESTION 2008

Il est proposé par le conseiller André Tremblay,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

D'accepter, pour dépôt, le rapport sur les indicateurs de gestion 2008 pour la Ville de Rivière-Rouge, tel que transmis au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le 6 janvier 2010.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

010/11-01-10

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

BUDGET 2010 DE L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

Que la Ville de Rivière-Rouge approuve le budget 2010 de l'Office municipal d'habitation (O.M.H.) de Rivière-Rouge, tel que présenté par l'O.M.H. et résumé comme suit :

Revenus	84 042,00 \$
Dépenses	191 250,00 \$
Déficit	107 208,00 \$ partagé comme suit :

- | | |
|---|---------------|
| - contribution de la Société d'Habitation du Québec : | 96 487,00 \$ |
| - contribution de la Ville de Rivière-Rouge : | 10 721,00 \$. |

ADOPTÉE

011/11-01-10

TRAVAUX DE REMPLACEMENT DES CONDUITES D'ÉGOUT SANITAIRE ET DE MODIFICATIONS AU POSTE DE POMPAGE DU CAMPING SAINTE-VÉRONIQUE : APPROBATION DES COMPTES SOUMIS

Il est proposé par le conseiller André Tremblay,
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le paiement de factures relatives à une partie des travaux réalisés pour le remplacement du réseau d'égout sanitaire du Camping Sainte-Véronique, au montant total de 392 125,49 \$ (coût net de 374 755,59 \$), le tout conformément au rapport préparé par la trésorière en date du 11 janvier 2010.

Que le paiement de ces factures soit pris à même les sommes du règlement d'emprunt numéro 147.

ADOPTÉE

012/11-01-10

TRAVAUX RELATIFS À LA MISE AUX NORMES DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE DANS LE SECTEUR SAINTE-VÉRONIQUE : APPROBATION DES COMPTES SOUMIS

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le paiement de factures relatives au règlement d'emprunt numéro 131 tel que modifié par le règlement numéro 151 au montant total de 136 228,10 \$ (coût net de 130 298,76 \$), le tout conformément au rapport préparé par la trésorière en date du 8 janvier 2010.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

GESTION ADMINISTRATIVE

013/11-01-10

COTISATIONS À L'ADMQ

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par la conseillère Diane Gargantini et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le directeur général, la greffière, la trésorière et la greffière adjointe à adhérer à l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) et de défrayer les coûts d'adhésion, incluant les frais d'assurance responsabilité professionnelle.

ADOPTÉE

014/11-01-10

FORMATIONS ET CONGRÈS DE L'ADMQ

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le directeur général, la greffière, la trésorière et la greffière adjointe à participer aux sessions de formation ainsi qu'au congrès offerts par l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) et de défrayer les coûts d'inscription s'y rapportant.

De rembourser les frais encourus sur présentation de pièces justificatives.

ADOPTÉE

015/11-01-10

ENTENTE DE SERVICE AVEC A. LAPIERRE GESTION DOCUMENTAIRE INC.

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

De mandater A. Lapierre Gestion Documentaire inc. pour la réalisation de travaux d'archivage de documents de la Ville au cours de l'année 2010, pour un montant n'excédant pas 11 126,56 \$ incluant les frais de séjour et les taxes, le tout selon la proposition d'entente de service reçue le 7 janvier 2010.

D'autoriser la greffière, Mme Claire Coulombe, à signer l'entente de service avec A. Lapierre Gestion Documentaire inc. pour et au nom de la Ville de Rivière-Rouge.

ADOPTÉE

016/11-01-10

VERSEMENT À UN TIERS DE LA TAXE SUR LES SERVICES TÉLÉPHONIQUES

ATTENDU QUE l'Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec a été créée conformément aux articles 244.73 et 244.74 de la *Loi sur la fiscalité municipale* et qu'elle doit faire remise aux municipalités locales aux fins de financement des centres d'urgence 9-1-1 de la taxe imposée sur les services téléphoniques;

ATTENDU QUE la Ville désire que l'Agence fasse plutôt remise directement à l'organisme qui lui offre les services de centre d'urgence 9-1-1 dès que la chose sera possible;

EN CONSÉQUENCE :



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

Que la Ville de Rivière-Rouge demande à l'Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec de verser dès que possible à la Centrale des appels d'urgence Chaudière-Appalaches (C.A.U.C.A.) dont le siège social est situé au 485, boulevard Renault, Beauceville (Québec) G5X 3P5, pour et à l'acquit de la Ville toutes les remises de la taxe imposée en vertu de l'article 244.68 de la *Loi sur la fiscalité municipale* qui lui sont dues, la présente ayant un effet libératoire pour l'Agence à l'égard de la Ville tant qu'elle ne sera pas avisée au moins soixante (60) jours au préalable de tout changement de destinataire, à charge pour l'Agence de faire rapport à la Ville des somme ainsi versées.

ADOPTÉE

017/11-01-10

COMITÉS ET COMMISSIONS

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

Que le Conseil approuve la nomination des délégués (membres) et substituts suivants au sein des Comités et Commissions et sur les différents dossiers de la Ville de Rivière-Rouge, des Régies et de divers organismes, et ce, à compter du 11 janvier 2010 :

Centre régional des services aux bibliothèques publiques (C.R.S.B.P.) des Laurentides inc. :

Responsable : André Tremblay
Substitut : Déborah Bélanger

Centre sportif et culturel de la Vallée de la Rouge (C.S.C.V.R.) : Comité sur les revenus de l'aréna en tant qu'équipement supralocal :

Délégué : Yves Sigouin
Délégué : André Tremblay
Délégué : Alain Deslauriers, directeur général de la Ville
Substitut : Denis Lacasse
Substitut : le directeur du Service des loisirs et de la culture de la Ville

Centre sportif et culturel de la Vallée de la Rouge (C.S.C.V.R.) : Rencontres annuelles d'échange et d'information portant sur l'exploitation de l'aréna en tant qu'équipement supralocal :

Délégué : Yves Sigouin
Délégué : Alain Deslauriers, directeur général de la Ville
Substitut : André Tremblay
Substitut : le directeur du Service des loisirs et de la culture de la Ville

Club de ski des Six Cantons :

Responsable : Yves Sigouin
Substitut : André Tremblay

Comité Camping Sainte-Véronique :

Responsable : Denis Lacasse
Délégué : André Tremblay
Substitut : Yves Sigouin

Comité consultatif d'urbanisme (membres du Conseil seulement) :

Responsable : Normand Gravel
Délégué : Denis Lacasse
Substitut : Normand Girouard



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

Les membres citoyens demeurent ceux nommés par la résolution numéro 410/07-12-09

Comité technique d'urbanisme :

Responsable : Normand Gravel
Délégué : Denis Lacasse
Délégué : Normand Girouard

Comité chargé d'autoriser les demandes de démolition d'immeubles créé par le règlement numéro 143 :

Président : Normand Gravel
Délégué : Denis Lacasse
Délégué : Normand Girouard
Secrétaire : le directeur du Service d'urbanisme ou son adjoint

Comité consultatif en environnement (CCE) :

Responsable : Denis Lacasse
Délégué : Normand Gravel
Substitut : Normand Girouard

Comité d'action locale (CAL) Mont-Laurier – Rivière-Rouge :

Responsable : André Tremblay

Comité d'action locale (CAL) Mont-Laurier – Rivière-Rouge :

Sous-Comité de Rivière-Rouge :

Responsable : André Tremblay

Comité d'administration :

Délégués : tous les membres du Conseil

Comité d'évaluation de postes :

Responsable : Normand Girouard
Substitut : Yves Sigouin

Comité de la Gare :

Responsable : Diane Gargantini
Substitut : Normand Gravel

Comité de planification stratégique :

Délégués : tous les membres du Conseil

Comité de réaménagement du centre-ville, projet de déviation de la route 117 et Fondation Rues Principales :

Responsable : Déborah Bélanger
Délégué : Normand Gravel
Délégué : Denis Lacasse
Délégué : Yves Sigouin
Délégué : André Tremblay

Comité des finances :

Responsable : Yves Sigouin
Délégué : Déborah Bélanger
Délégué : Normand Gravel
Délégué : Denis Lacasse

Comité des loisirs et de la culture :

Responsable : André Tremblay
Délégué : Denis Lacasse
Substitut : Diane Gargantini



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

Comité des relations avec la Société de Développement Commercial (S.D.C.) de Rivière-Rouge :

Responsable : Diane Gargantini
Substitut : Normand Gravel

Comité des relations de travail :

Responsable : Normand Girouard
Délégué : Déborah Bélanger
Délégué : Normand Gravel
Délégué : Denis Lacasse
Délégué : Yves Sigouin

Comité des services techniques (voirie), d'embellissement et d'horticulture :

Responsable : Normand Girouard
Délégué : Denis Lacasse
Délégué : Yves Sigouin

Comité Multi-Ressources de la Vallée de la Rivière Rouge :

Responsable : André Tremblay
Délégué : Jean Séguin
Délégué : Jocelyn Séguin
Membre : Denis Lacasse

Comité sur la politique familiale :

Responsable : Diane Gargantini
Délégué : André Tremblay
Délégué : Déborah Bélanger

Comité Villes et Villages en santé :

Responsable : Diane Gargantini
Substitut : André Tremblay

Conférence régionale des élus (CRÉ) :

Responsable : Déborah Bélanger
Substitut : maire suppléant

Corporation de développement économique de la Rouge :

Responsable : Déborah Bélanger
Délégué : Normand Girouard
Délégué : Normand Gravel
Délégué : Yves Sigouin

Fédération des villages-relais :

Responsable : André Tremblay

Fondation de la MRC d'Antoine-Labelle pour l'environnement :

Responsable : Denis Lacasse
Substitut : André Tremblay

Mesures d'urgence pour la Ville :

Coordonnateur : Alain Deslauriers, directeur général
Coordonnatrice adjointe : Claire Coulombe, directrice générale adjointe et greffière

Office municipal d'habitation (O.M.H.) de Rivière-Rouge : membres administrateurs et représentants de la Ville :

Délégué : André Tremblay
Délégué : Yves Sigouin
Délégué : Aline L'Allier-Leblanc

la présente nomination est pour trois (3) ans à partir du 1^{er} février 2009



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

Plein-Air Haute-Rouge :

Responsable : Yves Sigouin
Substitut : Déborah Bélanger

Régie intermunicipale des déchets de la Rouge (RIDR) :

Responsable : Déborah Bélanger
Substitut : Yves Sigouin

Comité de vigilance de la Régie intermunicipale des déchets de la Rouge (RIDR) :

Responsable : Normand Girouard
Substitut : Yves Sigouin

Projet de valorisation des matières résiduelles :

Responsable : Déborah Bélanger
Substitut : Yves Sigouin

Société de développement du réservoir Kiamika :

Responsable : Déborah Bélanger
Délégué : Yves Sigouin
Substitut : Normand Gravel
Substitut : André Tremblay

Comité du MRNF portant sur le développement du réservoir Kiamika (Comité restreint du ministère des Ressources naturelles et de la Faune) :

Responsable : Déborah Bélanger
Substitut : Yves Sigouin

Transport adapté et collectif des Laurentides (TA&CL) : Conseil d'administration :

Responsable : Yves Sigouin
Substitut : André Tremblay
Substitut : Déborah Bélanger

Transport collectif intermunicipal des Laurentides :

Responsable : Déborah Bélanger
Délégué : Alain Deslauriers, directeur général de la Ville
Substitut : Yves Sigouin

Tricentris, centre de tri: représentants de la Ville et membres du Conseil d'administration :

Responsable : Déborah Bélanger
Substitut : Yves Sigouin

Véhicules hors route :

Responsable : Yves Sigouin.

Que les délégués (membres) nommés par la présente résolution siègent sur demande et selon les besoins des différents dossiers desdits Comités, Commissions, Corporations, Régies et autres organismes.

Que les personnes nommées sur les Comités et Commissions ci haut mentionnés soient autorisées à participer aux réunions de ces Comités et que les frais de déplacement relatifs à ces réunions tenues en dehors des limites de la Ville leur soient remboursés suite à la réception d'une facture détaillée desdites dépenses sur le formulaire transmis par la Ville.

Que la présente résolution remplace les résolutions numéros 039/12-01-09, 052/19-01-09, 099/02-03-09, 101/02-03-09, 125/06-04-09, 126/06-04-09, 132/06-04-09 et 407/07-12-09 adoptées par le Conseil de la Ville.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

018/11-01-10

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

TOURNÉE DES RÉGIONS DE L'UMQ : FORMATION POUR LES NOUVEAUX ÉLUS ET NOUVEAUX CONSEILS MUNICIPAUX

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

D'entériner l'inscription de Mmes Diane Gargantini, conseillère, et Déborah Bélanger, mairesse, pour participer à la formation offerte par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) dans le cadre de sa vaste tournée des régions pour les nouveaux élus et les nouveaux conseils municipaux, les 6 et 7 février 2010 à Mont-Laurier, et de défrayer les coûts d'inscription s'y rapportant.

De rembourser les frais encourus sur présentation de pièces justificatives.

ADOPTÉE

CONTRATS ET APPELS D'OFFRES

019/11-01-10

APPEL D'OFFRES NUMÉRO 2009-12 SUR INVITATION POUR LA CONCIERGERIE D'ÉDIFICES MUNICIPAUX : OCTROI DE CONTRAT

CONSIDÉRANT que, pour faire suite à l'appel d'offres numéro 2009-12 sur invitation écrite pour la conciergerie d'édifices municipaux, le résultat de l'ouverture des soumissions du 6 janvier 2010 à 14h05 est le suivant :

Soumissionnaire Date et heure de réception de la soumission	Prix forfaitaire (incluant les taxes) pour les deux (2) années
Mme Line Isabelle Le 5 janvier 2010 à 3h50 P.M.	78 222,00 \$ (69 300,00 \$ plus les taxes)

CONSIDÉRANT la vérification de cette soumission effectuée par le directeur des travaux publics, M. Michel Robidoux, et sa recommandation quant à l'octroi du contrat;

EN CONSÉQUENCE :

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

Que le Conseil municipal adjuge le contrat relatif à la conciergerie des six (6) édifices municipaux suivants de la Ville à Mme Line Isabelle, étant la seule soumissionnaire conforme, le tout conformément à sa soumission datée du 5 janvier 2010 et à sa lettre datée du 11 janvier 2010 au prix forfaitaire de 69 300,00 \$ plus les taxes, soit 78 222,00 \$ avec les taxes, tel montant réparti mensuellement comme suit, plus les taxes :

➤ Hôtel de Ville :	813,04 \$
➤ Édifice Félix-Gabriel-Marchand :	717,50 \$
➤ Bureau municipal du secteur Sainte-Véronique :	382,50 \$
➤ Bibliothèque municipale des secteurs L'Annonciation-Marchand :	382,50 \$
➤ Bibliothèque municipale du secteur Sainte-Véronique :	335,00 \$
➤ Salle municipale du secteur Sainte-Véronique :	382,50 \$
total mensuel :	3 013,04\$

tel contrat étant pour une durée de deux (2) ans, soit du 18 janvier 2010 au 31 décembre 2011, et devant être payé à l'entrepreneur à raison de vingt-trois (23) paiements égaux,



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

effectués une fois par mois soit le (ou vers le) 15^e jour de chaque mois à compter de février 2010.

Qu'un taux horaire de 18,00 \$ l'heure plus les taxes soit également approuvé pour effectuer des travaux non décrits aux six (6) devis descriptifs suite à une demande de la Ville, tel taux étant applicable aux années 2010 et 2011, soit du 18 janvier 2010 au 31 décembre 2011.

Que la conciergerie desdits édifices municipaux soit effectuée conformément à toutes les exigences décrites à l'appel d'offres numéro 2009-12 sur invitation de la Ville daté du 7 décembre 2009 et selon les dates indiquées à la présente résolution.

Que la présente résolution tienne lieu de contrat entre les parties, conformément à l'appel d'offres et aux documents de soumission de la Ville datés du 7 décembre 2009 et portant l'identification « Appel d'offres numéro 2009-12 pour la conciergerie d'édifices municipaux » et au contenu de la présente résolution.

ADOPTÉE

AVIS DE MOTION

AVIS DE MOTION

RÈGLEMENT NUMÉRO 161 DÉCRÉTANT L'ACQUISITION DE VÉHICULES ET UN EMPRUNT À LONG TERME POUR EN ASSUMER LES COÛTS

M. le conseiller André Tremblay donne avis de motion de l'adoption, lors d'une séance ultérieure de ce Conseil, du règlement numéro 161 décrétant l'acquisition de véhicules et un emprunt à long terme pour en assumer les coûts.

Ce règlement décrète un emprunt à long terme d'un montant n'excédant pas 470 000 \$.

ADOPTION DES RÈGLEMENTS

020/11-01-10

ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 160 ÉTABLISSANT LE TRAITEMENT DES ÉLUS

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, la greffière mentionne l'objet du règlement numéro 160, son coût et sa portée.

Les membres du Conseil déclarent avoir reçu et lu le projet de règlement numéro 160, établissant le traitement des élus, et renoncent à sa lecture, ledit projet de règlement leur ayant été remis dans les délais requis.

Il est proposé par le conseiller André Tremblay, appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

D'adopter le règlement numéro 160 établissant le traitement des élus.

La mairesse vote en faveur de l'adoption du présent règlement.

ADOPTÉE

Le texte intégral du règlement numéro 160 établissant le traitement des élus est reproduit au livre des règlements.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

TRANSPORT ROUTIER

021/11-01-10

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De présenter une demande d'aide financière pour l'amélioration du réseau routier local pour chaque secteur de la Ville de Rivière-Rouge identifié ci-dessous, pour un total de 340 160,00 \$ plus les taxes :

- Secteur L'Annonciation : réfection de la rue Boileau (pavage et bordure), coût des travaux : 50 000,00 \$ plus les taxes;
- Secteur Marchand : chemin du Lac-Lanthier Est (réfection du fossé), montée du Lac-Lanthier, chemin du Lac-Lanthier Est, montée du Lac-Castor (déboisement de l'emprise du chemin), coût des travaux : 60 000, 00 \$ plus les taxes;
- Secteur Marchand : chemin de la Rivière Nord (corrections de pavage EB-10-S), coût des travaux : 35 360, 00 \$ plus les taxes;
- Secteur Sainte-Véronique : chemin du Lac-Kiamika, chemin du 5e-Rang Sud (chargement de MG-20), chemin du Petit-Gard (déboisement de l'emprise du chemin), coût des travaux : 30 000,00 \$ plus les taxes;
- Secteur Sainte-Véronique : corrections de pavage EB-10-S : boulevard Fernand-Lafontaine (47 200,00 \$ plus les taxes), chemin du Lac-Kiamika (47 200,00 \$ plus les taxes), chemin du Petit-Gard (70 400,00\$ plus les taxes), coût total des travaux : 164 800,00 \$ plus les taxes.

ADOPTÉE

022/11-01-10

TRANSPORT ADAPTÉ & COLLECTIF DES LAURENTIDES : QUOTE-PART 2010

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard, appuyé par le conseiller André Tremblay et résolu à l'unanimité :

Que le Conseil signifie au Transport Adapté & Collectif des Laurentides (TA&CL) qu'il accepte le renouvellement du protocole d'entente pour l'année 2010 aux conditions telles qu'énoncées au protocole d'entente avec les modifications apportées au plan de transport d'origine et autorise le Service de la trésorerie à acquitter la quote-part municipale 2010 de la Ville de Rivière-Rouge au montant correspondant à la population permanente de la Ville identifié au dernier décret multiplié par 2,71 \$ par habitant permanent.

Que, conformément à la résolution numéro 017/11-01-10, M. Yves Sigouin ou en son absence M. André Tremblay ou Mme Déborah Bélanger, agisse à titre de représentant de la Ville de Rivière-Rouge au Conseil d'administration du TA&CL.

ADOPTÉE

023/11-01-10

MONTÉE DES LACS-NOIRS : MANDAT À UN NOTAIRE

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De mandater Me Gislain Poudrier, notaire, pour préparer les actes relatifs à des parcelles de terrains à être acquises par la Ville décrites au plan numéro 55-360-D préparé par M. Daniel Robidoux, arpenteur-géomètre.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

D'autoriser la mairesse et le directeur général à signer les documents relatif à ces transactions pour et au nom de la Ville de Rivière-Rouge.

ADOPTÉE

024/11-01-10

ENTENTES POUR LE DÉNEIGEMENT D'UN STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

D'autoriser la conclusion des deux (2) ententes suivantes relatives au déneigement d'un stationnement au centre-ville, par laquelle la Ville s'engage à procéder au déneigement du stationnement situé entre le 514 et le 550, rue L'Annonciation Nord pour la saison 2009-2010 :

- avec la Caisse Populaire Desjardins de Rivière-Rouge pour un montant de 1 875,00 \$;
- avec le Marché Raymond pour un montant de 1 250,00 \$.

D'autoriser la mairesse et le directeur général à signer lesdites ententes pour et au nom de la Ville de Rivière-Rouge.

ADOPTÉE

URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

025/11-01-10

EMBAUCHE D'UNE INSPECTRICE EN BÂTIMENT ET ENVIRONNEMENT

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

D'entériner l'embauche de Mme Amélie Vaillancourt-Lacas, à titre d'inspectrice en bâtiment et environnement à temps complet régulier pour le Service d'urbanisme à compter du 1^{er} janvier 2010, conformément aux dispositions de la convention collective de travail en vigueur.

ADOPTÉE

LOISIRS ET CULTURE

026/11-01-10

VERSEMENT DE SUBVENTIONS À DES ORGANISMES POUR 2010

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le versement des subventions aux organismes sans but lucratif conformément aux montants et aux organismes identifiés à la liste du budget 2010 portant le titre « Subvention aux organismes autres que loisir et culture 2010 » totalisant 30 732,00 \$ préparée par la trésorière et datée du 21 décembre 2009, pour l'année 2010, le tout en suivant la procédure suivante :

- que le Service de la trésorerie fasse le versement desdites subventions, au cours de l'année 2010, dès réception d'une recommandation de versement provenant du directeur du Service des loisirs et de la culture ou du directeur général de la Ville, le tout faisant suite à une demande écrite de l'organisme visé par cette subvention.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

027/11-01-10

PLAISIRS D'HIVER 2010

Il est proposé par la conseillère Diane Gargantini,
appuyée par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'autoriser la préparation et la tenue d'activités, par le Service des loisirs et de la culture de la Ville, dans le cadre de « Plaisirs d'hiver » édition 2010, le tout pour un budget total ne devant pas excéder 4 500,00 \$.

ADOPTÉE

028/11-01-10

GUIDE TOURISTIQUE DES HAUTES-LAURENTIDES

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,
appuyé par la conseillère Diane Gargantini et résolu à l'unanimité :

D'autoriser la publication d'un espace publicitaire pour le camping Sainte-Véronique dans la prochaine édition du Guide et de la carte touristique des Hautes-Laurentides, et ce, au coût de 1 950,00 \$ plus les taxes.

ADOPTÉE

029/11-01-10

SALON DES VÉHICULES RÉCRÉATIFS 2010

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

D'autoriser le Service des loisirs et de la culture de la Ville à participer au Salon des véhicules 2010, le tout pour un budget total ne devant pas excéder 2 500,00 \$.

ADOPTÉE

030/11-01-10

STAGIAIRE POUR LE SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par la conseillère Diane Gargantini et résolu à l'unanimité :

D'approuver le stage de Mme Sophie La Beume pour le Service des loisirs et de la culture à compter du 11 janvier 2010 jusqu'au 30 avril 2010.

Que Mme La Beume soit sous la responsabilité de M. Michel Robidoux, directeur par intérim du Service des loisirs et de la culture, et que celui-ci soit autorisé à signer tous les documents relatifs à ce stage, si requis.

ADOPTÉE

DIVERS

031/11-01-10

AIDE FINANCIÈRE À LA S.D.C.

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

D'autoriser une aide financière supplémentaire à la Société de Développement Commercial (S.D.C.) d'un montant de 1 000,00 \$ pour l'année 2010.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

032/11-01-10

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2010

ADHÉSION AU FORUM JEUNESSE DES LAURENTIDES 2009-2010

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,
appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'autoriser l'adhésion de la Ville au Forum Jeunesse des Laurentides 2009-2010 à raison de 50,00 \$, laquelle est valide exceptionnellement jusqu'au 31 mars 2011.

ADOPTÉE

033/11-01-10

DON POUR LES SOINS PALLIATIFS DE LA FONDATION DU CHDL-CRNV

Il est proposé par le conseiller André Tremblay,
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

D'autoriser un don spécifique de 100,00 \$ pour les soins palliatifs de la Fondation du CHDL-CRNV suite au décès de M. Jean-Louis St-Denis, ex-membre du Conseil de l'ancienne Municipalité de Marchand et frère d'une employée de la Ville.

ADOPTÉE

Période de questions du public

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les membres du Conseil répondent aux questions adressées par le public.

034/11-01-10

LEVÉE OU AJOURNEMENT DE LA SÉANCE ORDINAIRE

Il est proposé par le conseiller Normand Girouard,
appuyé par la conseillère Diane Gargantini et résolu à l'unanimité :

De lever la séance, l'ordre du jour étant épuisé. Il est 21h15.

ADOPTÉE

À moins d'indication contraire dans une résolution, la mairesse n'a pas exercé son droit de vote.

Mme la mairesse donne son assentiment et appose sa signature aux résolutions consignées au présent procès-verbal.

LA MAIRESSE

LA GREFFIÈRE

Déborah Bélanger

Claire Coulombe